

# Multilink Speed

Самоадгезивний стоматологічний  
композитний цемент самоотвердження,  
з додатковою можливістю фотополімеризації

## Інструкція з використання



UA.TR.101

Уповноважений Представник в Україні:  
Представництво "Івоклар Вівадент Маркетинг Лімітед"  
Адреса: вул. Дніпровська Набережна, буд. 23/А, офіс 8  
02098, м. Київ, Дарницький район, Україна  
E-Mail: [info@ivoclarvivadent.com](mailto:info@ivoclarvivadent.com)  
Тел. + 38 (0) 44 219-40-30

633053/1209/WE3/G

CE 0123

ivoclar  
vivadent:  
*clinical*

## Опис

Multilink Speed - це самоадгезивний композитний цемент самоотвердження, з опціональною можливістю світлової полімеризації. Він призначений для постійної фіксації непрямих реставрацій, виготовлених з високоміцної цільної кераміки, композита, металокераміки й металу. При застосуванні Multilink Speed не потрібні додаткові адгезиви для дентину. Подвійний шприц зі змішувальними насадками забезпечує економію часу за рахунок прямого нанесення матеріалу на реставрацію.

## Кольори

Multilink Speed випускається в кольорі Transparent (прозорий).

## Робочий час

Значення робочого часу й часу отвердження цементу Multilink Speed відразу після видавлювання зі шприцу залежно від навколишньої температури наведені в таблиці:

	Температура в приміщенні 23°C ± 1°C	У порожнині рота 7°C ± 1°C
Робочий час	150 ± 30 сек.	110 ± 30 сек.
Час отвердження (без урахування робочого часу)	240 ± 60 сек.	160 ± 40 сек.

## Увага

Після видавлювання Multilink Speed зі шприцу процес полімеризації може прискоритися під дією інтенсивного освітлення (світильник установки, світло навколишнього середовища).

## Склад

Мономірна матриця складається з діметакрилатів і кислотних мономерів. Наповнювачі: барієве скло, трифторид ітербію, сополімер і діоксид кремнію високої дисперсності. Крім того, у матеріалі містяться каталізатори, стабілізатори й пігменти (< 1 %). Первинний розмір часток неорганічного наповнювача становить від 0,1 мкм до 7 мкм при середньому розмірі часток 5 мкм. Загальний об'єм неорганічних наповнювачів приблизно 40% за обсягом.

## Показання

Постійна фіксація непрямих реставрацій, виготовлених з:

- Металу й металокераміки (вкладки inlay/onlay, коронки, мостовидні протези й кореневі штифти)

- Високоміцної цільної кераміки: на основі оксиду цирконію, дисиліката літію й оксиду алюмінію (коронки, мостовидні протези й кореневі штифти)
- Скловолоконні композити (кореніві штифти)

## Протипоказання

Multilink Speed протипоказаний:

- при недостатній ретенції (наприклад, при виготовленні вінірів)
- при наявності у пацієнта алергії до будь-якого компоненту Multilink Speed
- Multilink Speed не слід наносити на оголену пульпу або на дентин у безпосередній близькості від пульпи.

## Побічні дії

Системна побічна дія дотепер не виявлена. У рідких випадках виявляються алергічні реакції до окремих компонентів.

## Взаємодія з іншими матеріалами

Фенольні речовини (наприклад, евгенол) утрудняють полімеризацію. Тому необхідно уникати застосування матеріалів, які містять подібні речовини. Слід використовувати тимчасові цементи, що не містять евгенол (наприклад, Systemp®.link), оскільки евгенол може перешкоджати полімеризації Multilink Speed.

Дезінфікуючі засоби з окиснювальною дією (наприклад, пероксид водню) можуть взаємодіяти із системою ініціаторів, що у свою чергу теж може погіршити процес полімеризації. Тому не слід дезінфікувати шприц окислювальними агентами. Базові піскоструминні засоби (наприклад, Airflow) погіршують зчеплення з Multilink Speed.

## Застосування

Більше докладну інформацію про вказані продукти див. в окремих інструкціях до них.

### 1. Видалення тимчасових реставрацій і ретельне очищення порожнини

Видалить можливі залишки тимчасового цементу із препарованої порожнини або з поверхні культі полірувальною щіточкою з безолійною чистячою пастою, яка не містить фторидів. Промийте водяним спреєм. Акуратно просушіть струменем повітря, яке не містить воду й мастило, залишаючи дентин злегка зволеним.

#### Порада

Очищення спиртом може привести до пересушування дентину.

## 2. Приміряння реставрації

Тепер можна перевірити відповідність кольору, крайове прилягання й оклюзійні контакти реставрації. Будьте обережні при припасуванні крихких керамічних реставрацій до фіксації, тому що існує ризик їх розколу. При необхідності зшліфовування, використовуйте дрібнозернисті алмазні бори на середніх швидкостях під невеликим тиском і з достатнім водяним охолодженням. Заполіруйте оброблені поверхні. Перед наступним цементуванням рекомендується забезпечити абсолютно сухе робоче поле за допомогою OptraGate, ватяних тампонів і слиновідсмоктувача. Тканини зуба, забруднені слиною, ще раз почистити, як це описано в пункті 1.

## 3. Очищення й підготовка реставрації

### 3.1 Високоміцна склокераміка (наприклад, IPS e.max Press, IPS e.max CAD)

- протравлення 5%-ною плавиковою кислотою (наприклад, IPS<sup>®</sup> Ceramic Atzgel) протягом 20 сек. (IPS e.max Press, IPS e.max CAD). При роботі з іншими матеріалами дотримуйтеся інструкцій виробника.
- Реставрацію ретельно промити водяним спреєм і підсушити повітрям, яке не містить домішок мастила.
- на оброблену в такий спосіб поверхню нанести пензликом або мікробрашем Monobond-S або інший силановий агент, залишити діяти на 60 сек., потім обдути сильним струменем повітря.

### 3.2 Реставрацію з інших матеріалів почистити й підготувати згідно з інструкціями виробника

#### Порада

- **ВАЖЛИВО!** Для створення оптимального зв'язку не очищати поверхні оксиду цирконію або неблагородних металів фосфорною кислотою.
- Під час усього процесу обов'язково уникати забруднення слиною, кров'ю або водою.
- У випадку забруднення повністю повторити всю послідовність дій для підготовки реставрації (див. п. 3).

## 4. Нанесення Multilink Speed на реставрацію

Перед кожним застосуванням установіть нову змішувальну насадку на подвійний шприц. Видавіть Multilink Speed і нанесіть бажану кількість безпосередньо на реставрацію. Оскільки матеріал частково отверджується й у змішувальній насадці,

вона може використовуватися як кришка для герметичного закриття шприцу до наступного застосування (із заміною насадки на нову).

## **5. Розміщення реставрації й видалення надлишків цементу**

### **а) тільки хімічне отвердження**

Установіть реставрацію на місце й зафіксуйте/утримуйте з постійним зусиллям. Відразу видаліть надлишки матеріалу за допомогою мікробраша/ пензлика/ губочки/ фпосса або стейлера. Переконайтеся у видаленні надлишків протягом робочого часу, особливо у важкодоступних місцях (контактні або приясенні границі).

### **б) хімічне отвердження з додатковою фотополімеризацією надлишків матеріалу для їх легкого видалення й прискорення загального отвердження (техніка роботи із квадрантів, показання до 2 опорних зубів = мостовидні протези на 3-4 одиниці)**

Установіть реставрацію на місце й зафіксуйте / утримуйте з постійним зусиллям. Заполімеризуйте надлишки цементу світлом (прибл. 650 мВт/см<sup>2</sup>, наприклад, полімеризаційною лампою лінії bluephase<sup>®</sup> у режимі LOP), на відстані прибл. 0-10 мм протягом **1 сек. на кожну чверть** (мезіо-орально, дисто-орально, мезіо-буккально, дисто-буккально), що забезпечить легке видалення надлишків за допомогою скейлера. Переконайтеся у видаленні надлишків протягом необхідного часу, особливо у важкодоступних місцях (контактні або приясенні границі), тому що після повної полімеризації видалення може бути утруднене. Після цього проведіть остаточну фотополімеризацію по 20 секунд із усіх боків (наприклад, лампою bluephase<sup>®</sup>c8 у режимі HIP, прибл. 800 мВт/см<sup>2</sup>).

#### **Примітка**

Як і у всіх композитів, на поверхні Multilink Speed утворюється інгібований шар. Це означає, що зовнішня поверхня не полімеризується під час отвердження через контакт із атмосферним киснем. Для того щоб уникнути утворення інгібованого шару, безпосередньо після видалення надлишків нанесіть на границі реставрації гліцериновий/блокувальний гель (наприклад, Liquid Strip). Змийте гліцериновий/блокувальний гель після остаточної полімеризації.

## **6. Фінішна обробка готової реставрації**

- Використовуйте фінішні й полірувальні штрипси на контактних областях.
- Перевірте оклюзійні контакти й функціональні рухи, при необхідності проведіть корекцію.
- Заполіруйте границі реставрації силіконовими полірами (OptraPol, Astropol<sup>®</sup>, Politip<sup>®</sup>-F) або дисками.

## **Особлива вказівка**

Multilink Speed при роботі повинен мати кімнатну температуру.

Якщо матеріал охолоджений (тільки що вийнятий із холодильника), утрудняється його видавлювання зі шприцу й змішування, а також подовжується робочий час і час отвердження.

## **Запобіжні заходи**

Неотверджена паста Multilink Speed має подразнювальну дію. Уникайте контакту зі шкірою/ слизовою оболонкою й потрапляння в очі. При потраплянні в очі негайно промийте водою й при необхідності зверніться за консультацією до офтальмолога. При потраплянні на шкіру змийте великою кількістю води. Доступні на ринку медичні рукавички не забезпечують захисту від сенсibiliзуючої дії метакрилатів.

## **Умови зберігання**

- Не використовуйте Multilink Speed після закінчення строку придатності.
- Multilink Speed слід зберігати в холодильнику (2-8°C).
- Залишайте використану змішувальну насадку на шприці з Multilink Speed для його герметизації.
- Строк зберігання: див. строк придатності.

## **Зберігати в місці, недоступному для дітей!**

### **Тільки для використання в стоматології!**

**Дата випуску інструкції:** 12/2009, Перегляд 0

### **Виробник:**

"Івоклар Вівадент АГ", FL-9494 Шаан/Ліхтенштейн

Цей матеріал розроблений виключно для застосування в стоматології й повинен використовуватися точно відповідно до інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності у випадку використання матеріалу не по інструкції або в непередбаченій області застосування. Споживач несе власну відповідальність за тестування матеріалу на придатність його застосування для будь-яких цілей, не зазначених явно в інструкції. Описи й наведені дані не є гарантією властивостей.

**Дані про безпеку продукту надані в Інтернеті за адресою**  
**[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)**